

# *Scurion*<sup>®</sup>



## 目录

Scurion® 操作手册 .....	3
基础功能 .....	3
工作模式 .....	4
防止主灯意外开关 .....	4
运输锁定 .....	4
编程模式: .....	5
配置模式: .....	5
选项1: 修改照明组合数量.....	6
选项2: 程序防干扰模式 .....	6
选项3: 电池电压监测 .....	6
安全提示 .....	7
注意光线! .....	7
不要对电池进行冲击! .....	7
电池远离潮湿! .....	7
不要存储空电池! .....	7
极性 .....	7
环境 .....	7
使用/维护 .....	8
电池 .....	8
电池容量和电池指示器.....	8
灯光输出自动降低.....	8
锂离子充电: .....	8
灯头 .....	9
温度控制.....	9
电池盒.....	9
防水密封性 .....	9
Scurion®商业保修 .....	10
保修不涵盖的情况: .....	10
如果您的产品在保修期内出现故障 .....	10
如果您的产品在保修期外出现故障 .....	10
法律免责声明 .....	10
杂项条款 .....	11

# Scurion® 操作手册

Scurion® 洞穴主灯具备以下三种模式：

- 1) “工作模式”
- 2) “编程模式”
- 3) “配置模式”

转动灯头左侧的金属旋钮，即可更改主灯设置。在工作模式下，绿色的LED指示灯，指示电池的充电状态。在其它模式下，绿色LED灯将作为显示屏，显示设置。

即使电池断开，Scurion® 也能记录您的设置。

## 基础功能

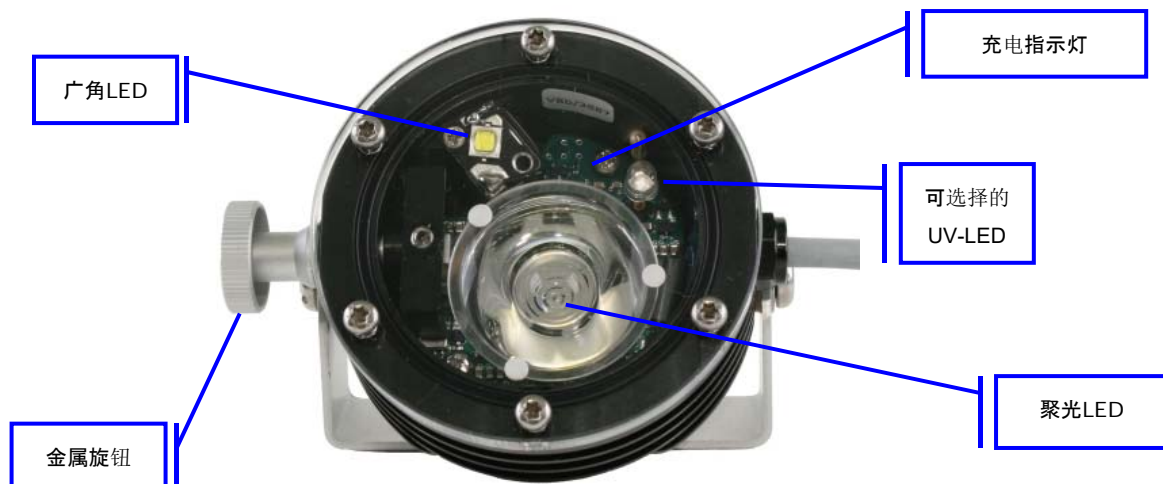
Scurion® 洞穴主灯有两个光源：

- 广角LED（WA-LED），提供覆盖人眼感知范围内的环境光源。
- 聚光LED（S-LED），光线聚焦以照亮距离较远的物体。

每个LED灯都可提供四种照明亮度：

1档= 低亮；2档= 半亮；3档= 强光；4档= 最亮

WA-LED（广角LED）和 S-LED（聚光LED）可以被自由组合成任何“灯光组合”，以满足您的个人使用需求！



## 工作模式

当电池连接后，洞穴主灯会自动启用工作模式。最大可为使用者提供十种照明组合。

通过转动金属操作旋钮（向右 = 向前，向左 = 向后），您可以选择所需的照明组合。

在出厂设置中，从a)至 d)，Scurion®有四种典型的照明组合。

基础游动照明：强光WA-LED（广角LED）+ 低亮度 S-LED（聚光LED）

露营照明：WA-LED（广角LED半亮）

远距离照明：最亮 S-LED（聚光LED）

竖井照明：WA-LED以及S-LED均在最亮模式

可选：UV-LED（紫外线LED）

所有LED关闭

在f) 中间位时，灯关闭，绿色的LED指示灯将闪烁几秒钟，显示电池电量。

## 防止主灯意外开关


当您用旋钮撞击墙壁时，旋钮会被短暂地“按压”。

我们的微型控制器将自动过滤短暂的旋钮挤压，来防消除此类故障。

## 运输锁定

洞穴主灯在旅途运输中（如在背包内），可能被意外打开。为了防止此类情况，可以激活运输锁定功能。

将旋钮向左或向右旋转，保持5秒钟，将灯调整到f) 位（确保洞穴主灯已被关闭，且处在工作状态）。

确认运输锁定（TL）：绿色LED指示灯显示“”。

运输锁定状态下旋转金属旋钮，绿色LED指示灯将会短暂闪烁，已提示主灯已锁定。

解除锁定状态：前后快速旋转金属旋钮几次即可。

## 编程模式:

主灯照明组合可以被您自行调整修改，以适配不同照明需求。配置示例如下：

假设要配置b) 照明组合：

转动金属旋钮两下，将照明状态调整到 b)位置。

向左或向右长按旋转金属旋钮5秒钟，直到灯光短暂闪烁，确认程序模式开启。

逆时针旋转，修改WA-LED（广角LED）灯头。顺时针旋转，修改S-LED（聚光LED）灯头。


保持灯开启，直到主灯闪烁。随后主灯将自动保存您的照明组合设置。

☞注：主灯亮度较高，建议修改照明设置时，用纸遮挡灯头。

注：绿色LED指示灯上的前两个灯闪烁，代表洞穴主灯处于程序模式。




## 配置模式：

洞穴主灯的出厂设置中，提供了四种照明组合。依据您的需要，照明组合可被修改为3至最高10种不同的灯光组合。

如何切入组合配置：电池安装好后，顺时针轻触旋钮并保持。LED指示灯将以  闪烁，以确认进入该模式。<sup>[1]</sup>



随后，顺时针旋转金属旋钮，可以选择三种功能。LED指示灯将分别提示不同选项。

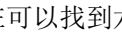
选项

- 1) 修改照明组合数量。LED灯提示：
- 2) 程序防干扰模式。LED灯提示：
- 3) 电池电压监测。LED灯提示：









选择您想要修改的功能，然后等待8秒钟，灯会自动进入下一步。

## 选项1: 修改照明组合数量

如果您想要把4个原厂照明组合替换为6个，可以按照以下描述进入配置模式：选择组合 ，等待八秒钟，直到灯头闪烁，绿色LED指示灯提示组合变更为 



逆时针旋转金属旋钮，您现在可以找到六个灯光组合，LED提示灯：。如果您等待八秒钟后仍未进行任何操作，Scurion®洞穴主灯将储存新设置并自动切换至工作模式。

照明组合的二进制代码如下：



 = 3	 = 7
 = 4	 = 8
 = 5	 = 9
 = 6	 = 10

## 选项2: 程序防干扰模式

为了防止储存好的设置被意外更改（例如外借Scurion®主灯时），“编程模式”可以被关闭。

 = off
 = on

## 选项3: 电池电压监测

 = off
 = on

**注意！**电压监测显示关闭后，电池电量低于特定等级时，主灯才会变暗。在电池电量彻底耗尽前，您依旧能继续使用主灯。当电池电量完全耗尽，主灯会彻底关闭。警惕此类情况下的断电及丢失光源！

## 安全提示

即使您的 Scurion® 的可靠性，已在长期的探洞经历中被充分认可，它依旧是一种电子设备。在洞穴中必须携带第二个独立光源的原则仍然绝对适用！

### 注意光线！

Scurion® 符合激光二类：请勿长时间直接盯着光线看！



将灯具或电池放在儿童无法触及的地方。

**UV-Scurion® (紫外线灯) 警告**

紫外线辐射会造成眼损伤，请勿直视紫外线灯。

### 不要对电池进行冲击！



锂离子电池不得受到任何强烈的冲击或受到损害 - 否则它们可能会爆炸！

### 电池远离潮湿！



我们的锂离子电池配备了监测每个单独电池单元的电子保护。潮湿环境会损坏并破坏这种电路保护。因此，电池必须始终存放在干燥的地方。

因此，电池安装在头盔上必须放置在抗冲击、防水的电池盒中。备用电池应同样地在运输途中受到保护（例如，将电池放在防水的洞穴容器/盒中）！

### 不要存储空电池！

通过使用主灯，您很难将电池电量“深度”消耗，电路保护将会阻止该情况发生。您可以放心使用头灯至没电。

由于锂离子电池会以低速自放电，在（空电池存放数月的）极端情况下，可能会发生深度放电。

在此状态下，一种安全机制会防止电池充电。尽管发生概率非常低，但如果电池无法充电，很可能是由于深度放电的发生，保修作废。深度放电不是机器故障，而是错误的结果。

请仔细阅读本手册的维护章节 - 在存储之前，请给空电池充电！

## 极性

永远不要接短路电池，或反向连接电池，这会造成损坏！但是，我们为电池配备了极化接头。

## 环境



不要将用过的电池丢弃在家庭垃圾中，您可以将它们交给官方回收站或在社区的电池/蓄电池售卖处进行回收。

## 使用/维护

为了保持您的Scurion®主灯随时做好准备，我们建议您考虑以下章节中的要点。

### 电池

我们的锂离子是您可获得的最高质量，因此价格昂贵。

依据目前电池组所使用的技术，您无需烦心记忆效应。

然而，一些提示可以更好延长电池寿命：

- a) 将电池存放在凉爽的地方（最好是地下室或冰箱）
- b) 将电池存放在干燥的地方（参见安全建议）
- c) 不要储存空电池 - 最好是将它们充电至50%并保持较长时间。

### 电池容量和电池指示器

当灯处于中间位置f)时（详见工作模式章节），线性的指示灯将显示电池指示器显示剩余的容量。5个指示灯表示电池已充满。当剩余容量约为20%时，只剩下1个指示灯。

### 灯光输出自动降低

当电池容量达到几个百分点时，Scurion®会自动降低光输出，闪烁两次（这样您就会注意到变化），然后逐步降低功率级别，同时提供足够的光线来在洞穴中前进。

**提示：**当您的Scurion®运行在这种低档模式时，您可以通过在照明组合之间切换，来强制它在正常功率下正常工作几秒钟。

**警告：**当主灯已经自动降低功率时，您应该更换电池 - 特别是主灯在达到最低电量，电池完全耗尽时，灯会关闭！

### 锂离子电池充电：

当使用我们的充电器对空电池充电时，完整的充电过程约需5小时。充电器上的橙色指示灯和嗡嗡声提示充电开始。

**提示：**当试图给半满的电池充电时，可能会发生充电器无法识别连接的电池的现象。即充电过程不能自动开始（没有橙色指示灯，没有嗡嗡声）。在这种情况下，需要先将电池连接到充电器，再将充电器插入插座。



## 灯头

灯头设计无需额外维护，可以轻松地在流动的水下清洁。灯罩玻璃耐刮蹭，但请勿刻意用外力刮蹭。另外，备用灯罩玻璃可供选择。

## 温度控制

Scurion®主灯内部配置了一个传感器，可防止灯具过热。尽管散热传感器非常有效，但在极度温暖的环境中，灯具可能会过热。在这种情况下，控制器会将照明输出调整至最低，电池指示灯会闪烁，开关将会暂时无法使用！这种机制会持续，直到灯具的温度降低至正常水平（例如，可以过水冷却灯具） - 然后，主灯将再次正常工作。

## 电池盒

电池盒由高强度铝合金（航空级铝合金）制造而成。密封盖上的O圈对灰尘天然敏感，必须随时保持清洁。建议：定期、彻底清洁O圈，并用凡士林进行润滑（跟普通潜水灯一样）。不要拆卸盖子，这将会破坏螺丝的防水密封性。

**提示：**打开电池盒，只需轻轻拧开盒子上的两个带花纹的螺母，然后将其向后倾斜，取下盖子。关闭电池盒时，请稍稍拧紧螺母，直到感觉到阻力。然后，用手指将O圈对准、充分密封后放置盖子的两端中间，再将电池盒的盖子盖好。拧紧两个螺母，检查盖子是否放置良好（即O圈是否被妥善放置进槽中）。

## 防水密封性

Scurion®被设计为“湿洞灯”，并轻松达到IP 68标准。它可以被暴露在泼溅的水中，或完全浸入水中。我们的灯头成功在深达50米的潜水深度测试中保持密封。然而电池盒并非为潜水设计，仅能承受约20米的深度。要达到最大的密封性，需要注意维护（清洁）所有密封配件，并使用潜水店的高黏度密封脂，例如Baysilone®。

**警告：** Scurion® 不是作为“潜水灯”设计的！ 请注意，如果您将其用于此类目的，我们将拒绝承担任何责任或保修！

## Scurion®商业保修

如果您的Scurion®产品或其配件在保修期内未能按照规格正常运行，我们将安排为您的产品进行维修，或更换经过质量保证的翻新产品。

Scurion®的保修期为1年，涵盖材料或制造上的任何故障。如果您居住在欧盟成员国或瑞士，产品在您购买日期后的第二年，将受到 1999/44/EC中，关于消费品销售，相关保证，以及其国家等效实施要求条件的约束。在其他情况下，您可能拥有其他的附加权利。这些权利不受此商业保修的影响，并且因国家而异。

此保修不影响任何您对Scurion®供货人员的任何法定权利 - 它是附加的。产品保修期从产品被首位用户购买时开始。

### **保修不涵盖的情况：**

当以下情况出现，我们将拒绝提供保修服务以及产品替换：

外部造成的损坏（尤其是正常产品损耗、氧化，错误存放，不良维护，事故造成的损坏，疏忽或不当使用）

超出产品规格范围的使用（如潜水）

使用未经批准的零件或配件（即非Scurion®电池）

未经授权的修改。

### **如果您的产品在保修期内出现故障**

请确保您有必要的购买凭证（带有序列号、购买地点和购买日期的收据或发票），并将这些信息和简单的故障描述通过电子邮件发送给我们：[service@Scurion®.ch](mailto:service@Scurion®.ch)。我们会及时与您取得联系并指明、解决故障。如果您的产品需要维修，我们将告知您维修或更换的后续建议。

### **如果您的产品在保修期外出现故障**

与保修期内的程序相同，但我们将会向您收取维修、更换以及运输费用。这些费用将会被提前告知。

### **法律免责声明**

Scurion® Ltd. 不对特殊、直接、间接或后果性损害负责，其中包括利润损失或无法使用产品，即使 Scurion® Ltd. 已被告知发生此类损害的可能性。在任何情况下，我们对您或任何其他方造成的任何损害或损失的责任，均不超过购买产品的价格。

## 杂项条款

Scurion® 符合 EMC (电磁兼容性) 指令 2004/108 EEC 的要求。

产品: Scurion®-1500、Scurion®-1300、Scurion®-1000、Scurion®-900、Scurion®-700 旨在用作个人头灯。

Scurion® 是一个注册且受到保护的**品牌**。本手册、组装指南以及 Scurion® Ltd. 出版的所有其他文件内容均受版权 © 保护。我们很乐意根据您的要求提供文字和图片! Scurion® 软件也受到版权保护。

### 地址

Scurion GmbH  
Steinhofstrasse 57  
3400 Burgdorf  
Switzerland

<http://www.scurion.ch>